



GUERS

VAR SUJET UR FEMELEN MANET INTANVEZ

GANT PEVAR BUGUEL.

Var ton: *Cantic ur Burete.*

Ni o suph tud devot
 Dont da silaou a galon
 Ur c'hantic truezus
 A doucho ho calon :
 A zo gred d'eur intanvez
 Demeus a vezij izel
 O qimiadi oc'h e ma
 Partiel d'ar brezel.

*A zo gred d'eur intanvez
 Demeus a vezij izel*

Qement a glêo ar vers-ma
 Hae a réi relexion,
 A zo crior *ur* un tigr
 Hae evit eul leon
 Ma ne al dont da ouela
 Pa' entento e lenn,
 Oll dont da sonjal
 Ne deo-*get* guir gristen.

Drindet santel, prosternet dirazoc'h d'an daoulin,
 Me ho ped da réi siccur d'ho servicher indign ;
 Va speret a zo fragil, ha va stêr izel,
 Sclerijen a c'houlennan ouzoc'h, Drindet Santel.

Guerc'hez Vari, dec'h en em adressan ;
 Obtenit din ar memoar evit ellout riman.
 Pa gomprenan ar sujet, a ra din scuill daelou,
 Me gred a vezo mantret oll gement a c'hlevo.

Cruelloc'h e zomp eru eguet an tirantet
Pere laqas d'ar maro ho Zalver benignet ;
Ne zeus tam humanite etouez ar gristenien ;
E zit da velet ractal eus a ze ar breuven.

Me gomz ouz ur femelen euz a Escopli Dol,
A voa manet intanvez, e hano Anna Bol :
Pèvar eus a vugale a chom gant ar vreg-se ;
N'oa qet c'hoas achu'r pemp blas ar c'hossa eus anè.

E daou yaouanqa a voa n'o guele languissant ;
Sonjomp ebars er viser hac ebars an tourmant
E devezs bet ar vreg man gant e bugaligou,
Hep cavet nep tam sicour digant den eus ar vro.

Qement tam meubl e voa a voerzas prontamant,
Evit allout rei souten d'e fevar innoçant ;
E zamouigou dillat prest goude a voerzas :
Trozeus vos e gant e bras en noas.

Bremân var emañ plous en eur c'horn eus an ti,
E renq monet e gant e bugale hac hi.
E daou buguel languissant a zo èt gant Doue,
Hac hi chom paralitic qerqent var e guele.

He mab heuna a lavar : me ya da zervichi,
Ha qement a c'honjin vo vit ho boulaji ;
Lavaret a ra d'e vreur : bez soigu diouz hor mam guèz ;
Hit da glasq dei tamou bouet, ha n'ho po qet a vez.

E mab hena neus cavet eur gondition vad ;
Mes qement a c'honée a laqe en dillat :
D'ar gloar ha d'ar vanite è zè en em livret,
Ne sonje qet en e vam var e guele chommet.

E mabic auter-hena a voa ganti chommet
Hac a yè bemde endro da glasq dei tamou bouet ;
Soigni rè e vam bemde, a goalc'hi e dillat
Ema eo güir melezour ar vugaligou vad.

E mab hena voa en oad da denna d'ar billet ;
Mes dre m'oa mab intanvez e zeo bet exantet ;
E vreur ar blavez goude, en devezs bet tennet,
D'accomplissa ar glac'har an numero isel en deus bet.

Brèma e retorn d'ar guèr hac e galon mantret.
P'èru e qichen e vam calz daelou n'eus scuillet :
Va mamie paour, emean, netra refot brèma ?
Me meus numero isel, hac e renq partia !

E vamic paour en consol gant comzou douç meurbet,
Va buguel qèz, emezi, n'em gonformi zo ret ;
Bezit propr ha den honest, grit ervat ho tever,
Ha me a bedo Doue d'am c'honsoli er guèr.

Lavarat a ra d'he vam da gaout va breur me ya
Vit e bedi ur veach qent eguet partia ;
Da rèi dèc'h un dra benac ur vechic an amzer,
D'ho soulagi, va mam baour, ebars en ho mizer.

P'èru e qichen e vreur, e lavaras deàn :
Me meus bet eur billet du, hac a ranc partiàn ;
Ho pedi ràn, va breurs qès, da rèi un dra benac
Da zoulagi hor mañs paour a zo ger mizerabl !

E vreur a respont deàn : na [et var va zed
D'interrompi ac'hanon gant da fi [eou ;
Qentoc'h eguet da gredi, me c'hour bea ractal
Rentet amà var ar plaç bouzar ha mud ha dall.

Accordet e voe deàn pez en doa goulennet,
Rentet ha dal ha bouzar, ar gomz en deus collet ;
Rentet e zeo maleürus bete fin e zeyou :
Demeus ur seurt accident Doue d'hoñ preservo.

E vreur evel m'er güelas bars er stad-se rentet,
A zo retornet d'ar guèr hac e galon mantret ;
Lavarat a ra d'e vam, en eur scilla daelou :
Va breur eo'r maleürussa a guement zo er vro.

Dal ma meus Jaret deàn rèi un dra benaquet,
Da zoulaji va mam baour, en coler e zeo ét ;
Goulennet, en deus bea bouzar ha dall ha mud ;
Bet en deveus e c'houlen ractal dirac an dud.

E vam a lavar deàn : na veles qen ! me bed
Doue a visericord da rèi did ar guélet,
Gouzout a rit, va buguel, Doue zo eun Tad mad ;
Hac a bardon ar pec'her demeus a galon vad.

Pa voa ar vam desolet d'e buguel o prezeg
Eur jandarm ebars an ti a zo bet antreet,
Da rêi deân e vultin da bartial ractal,
emâ zo bet dê o daou an divea glac'har.

Ar vam baour oll desolet a lavar d'e buguel :
Deus c'hoas etre va divrec'h ur vech gent vit mervel.
En em boqat a rejont an eil hac eguile;
Ranna rêje ar galon a glêvje aneze.

Ar buguel-man dezolet a lavar d'e vam guèz :
Bet òn e clasq dèc'h sicour ebars en amezeguez ;
A boan euz va zelaouet-ha prizet va c'hlevet :
Evelse, va mamie gèz, c'houi vo abandonnet !

E vam a lavar deân : partiit, va buguel,
Ha va list en gloar Doue..., rêt e vezo mervel ;
Serrit an nôr var va c'hein ha cassit an alc'hoë,
En eur c'horn eus an em e'efot goude ze.

Question e voe h'mo' dê d'en em separi,
Pitoyabl e voe clêvet Ar c'hri a voa en ti.
Adieu dèc'h, va mamie paour, a lar ar buguel gèz,
Ranna a ra e galon pa voa e vont ermèz.

Alc'hoët en deus an nôr var e vam langeissant,
Mont a ra gant e alc'hoë d'an ilis prontamant :
Laqat eure aneân var gornic an auter :
Aze meân, m'en ca'vo, ma tistroân d'ar guer.

Stoui ra var e zaoulin en ilis beniguet,
Goulen a ra ur mennat digant Salver ar hed :
Accordit din, va Doue, ma teuin da velet
Enterri va mamie paour pa vezo decedet.

Cetu-ên-ta partiet da vonet d'an arme ;
E vamie paour a varvas pemzec devez goude ;
Ar c'hleyer eus ar barros a zon dezi glazou,
Hac e guntinn nôs de hep caout den var o zro.

Accordet e voe deân pez en doa goulennet.
Anter cant leo demeus ar guer ar c'hleyer neuz clêvet ;
Larat ra de gabiten : Va mamie baour zo maro,
Me gléo patant ar c'hleyer o son dezi glazout.

E gabiten a lavar : Eur miracl brás e ve
Clévet cleyer ho parros anter cant lèo ané.
Larat ra de gabiten qemeret un tam fe ;
Ha c'houi glèvo aneze amàn qercoulz ha me.

E gabiten a lavar : Me o c'hleo coulz ha te ;
Me royo dit, va buguel, bremà da gonje
Ma zi d'ar guèr da velet enterri da vam guez
Rac gout a ràn da galon zo en tristidiguez.

P'en devoa bet e gonje e vale nòs a de,
Eruout a ra er guèr hep na voe pell dale ;
Monet a ra d'an ilis, ma stou var e zaoulin
Da drugarecat Doue eus e c'braçou divin.

Pa voe èchu e beden e qemer an alc'hoë ;
A dal ma tigor en gòn e sell ouz e guële,
Ma cav e vam daou maro, venni en em dolas,
Gant ar glac'har en devoa e galon a rannas.

An nôr voa mañet digor, tud a zo antreet,
Ma cavjont ané o daou var ar plous decedet ;
Monet a rejont ractal da gavet ar Person
Evitannonci deàn an desolation.

Ar Person ro lincelliou evit o liena,
Hac e ped ive an dud da zont d'o assista.
Enterret e voent neuze gant peb solennite,
Laqet o daou assambles ebars er memes be.

Güelet oc'h eus, va brendear, portret ur buguel mad,
Accordet e voe deàn gant Doue e vennad.
Heuillet en deveus hepret Gourc'hemennou Doue ;
Qemerit en evit squer, me ho ped bugale.

Composet gant Rene ar Bars, a Landreguer.

G U E R Z

*Composet a neve var sujet un evenamant éruet gant
eur C'hure Santel a Escopti Milan.*

Var ton : Santez Anna Palud.

Me ho ped, assistantet a hep seurt galite,
Deut da glévet eur recit composet a neve,
Divar eur c'hopi gallec ebars en brezonnec,
Rac util eo discleria ar pezh zo éruet.

En Escopti eus Milan, eo parros Belzoanne,
A zo eur C'hure santel, leun a humilite,
Truezus ha charitabl en endret ar beorien,
Hac a zo e oll danve evit dont d'o zouten.

El lec'h ma pos an arc'haer en devoa goneet,
Evit Iemel eus ané na zimihaunt qet,
Ar pezh er gra chagrinet hac en nôs hac en de,
Pa ne elle gout penos ech erru qementse.

Er bloa tri ha daou-uguent, en eiz a vis c'hoevrer,
E rer an Ofiç divin dirag hor Mam santel
Ar Verc'hez, gloriüs Vari ho güir advocades
Souten an oll bec'herien en peb rouantelez.

Goude ar venediction demeus ar sacramant
E zeus erruet un den en eur memes instant
D'e c'houlén da vont gantán da velet un den clàn
A gave a voa erru en e heur diveán

Partiet int assambles gant an Autrou Doue,
Hac an traou evit noui ar paour affliget-se;
Dre voneur e recevas e oll Sacramanchou,
Hac eun anter-heur goude e souffre ar maro.

Charmet an Autrou Cure o velet ar boneur,
E chomas d'e assista qen a deu da vervel,
Da bedi Doue evitan gant eur galon barfet
Ha bete fin e vue e deus en assistet.

Pa voe maro an den-mâ e qemer guimiad,
Eu eur dont da zoueti deze oll usvez vad
Da veilla ar c'horff maro pebini voa gante,
Hac e commanças e hent en eur bedi Doue.

An domestic eus an ty a voa bet evitan.
P'er gûelas o partial, en em offras dezân
Da vonet d'e gundui betec e bresbital,
Hac e trugaregeas gant eur galon leal.

Nan, eme'n Autrou Cure, ne meus aon rac netra,
Pa è guir em eus douguet Redemptor ar bed-mâ,
E teuyo d'em preservi deus an drouc sperejou ;
Rac credi a ran e zeo mestr d'an oll buissançou.

Èt eur pennad ac'hane, troet en eur c'harden,
E clêvas aroc deân eur voez terrupl o clêm,
Hac o tonet d'e entent ec'h arrêt en e za
Da sellet en dro dezân, mes na vela netra.

Poursu a ra e basiou evit tosta ounta,
Hac e remercas eun den eus an anciena,
Gûen e vlêo hac e varo, qen a steredene
E zaoulagad varnezân aboué ma tostaë.

En eur dont d'e vriata e c'houlennas outân
Gant calz a humilité : petra glasquit amân ?
Nav heur anter eo brêmâ, èt an dud da gousqet,
Hac an amzer, va mignon, a zo cri ha caled.

Bet on o c'houlen loja en eun nebeut plaçou,
Hep ma zôn anaveët gant hini ar mestrou,
Hac en defot a repu e renqan chom amâ,
Qen a deni ar sclêrijen varnôn da bartia.

Deut ganèn, mar plich ganéc'h, eme'n otro Cure,
Ra m'ho laco da repos ebars en eur guele,
Ha deus va c'hommidite a rêi dec'h da coania
Assambles ganèn ouz tol, hac eus ar pep guella.

Pa antreas en e di e ya da c'hoezan an tan.
Da doma'n den ancien, da c'hortos ozan coan,
Hac e lavar d'e vatez : Prepar dimp on coanio,
Ma cozefomp assambles evel camarado.

Pa voant ouz tol azeet e c'houlennas outàn
A betore brò e voa ha piou rêt ancàn,
Hac e respontas deàn e voa diouz Betleem,
Emmanuel e hano, hep ma elles compren.

C'hoas e c'houlennas outàn hac èn a voa qernez
Er vroyou a dremene dre ar rouantelez ;
Hac e respontas dezan partout voa'r memez tra,
Ne velàn nemet crimon an abominapla.

An tadou hac ar vamou o velàn meprizet
Dre oll gant ho bugale goude ma vent savet,
Hac e tennont varneze ar venjanç eus an èe.
Goal gollou ha drouc amzer hac ar mortalite.

Un nombr bras a vlavejou a voa en abundanç,
Hac amzer vad da zestum ; dre oll ar Brovidanç
A ro an Autrou-Doue da vev a bec herien,
D'ar re vo fidel deàn no Nanco barviquen.

Ractal e tisparissas diouz an Autrou Cure,
Hac e chommas estonet o velet qementse ;
Hac evit e recompanç eus e chariteou,
E lar deàn qen a vo en joayou an èvou.

Neuze e teu da gompren e voa hor Mestr divin
En deus parlantet outàn, hac e ya d'an daoulin
Da c'houlen pardon outàn eus a greis e galon,
Da c'hortos mont da velet hor Zalver var e dron.

An himi neus recitet ebars en brezonnect
Tout an explication a zo grêt en gallec,
A so a baros Plouguiel, Yan ar Guen e hano,
Ac e pried ouz en ren eiz blas ha trégont zo.

FIN.